

BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DES SERVICES GÉNÉRAUX AA

Vol. 12, No 6

• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Décembre 1979 — Janvier 1980

Nos livres traversent les mers pour apporter des nouvelles d'espoir A.A.

Le service aux alcooliques qui désirent l'aide A.A. a été l'occupation principale du B.S.G. depuis la publication du Gros Livre, en 1939. Elle l'est toujours.

Mais une récente semaine de travail au B.S.G. démontre l'amélioration des services plus nombreux que nous pouvons rendre depuis ces 40 années.

L'envoi de livres commandés aux É.-U. et au Canada était alors le moyen prépondérant du B.S.G. pour porter le message. En plus, par les lettres qu'il dictait à l'unique secrétaire du B.S.G., (non alcoolique et souvent non rémunérée) Ruth Hock, à l'intention des groupes anxieux de réussir, Bill W., co-fondateur pouvait alors leur transmettre à mesure le peu d'expérience de groupe qui s'accumulait. À eux deux, ils voyaient au bon fonctionnement de tout le B.S.G., tel qu'il existait en 1939, dans un tout petit bureau de Newark, N.J.

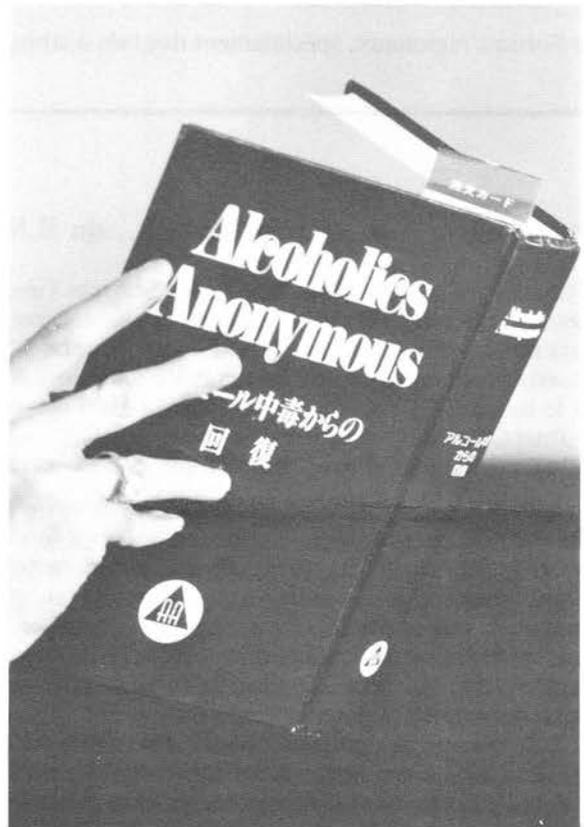
Aujourd'hui, en 1979, la plus grosse commande unique de littérature A.A. jamais préparée pour destination outremer a été expédiée en Australie il y a quelques semaines.

Cette même semaine, les directeurs du "A.A. World Services (A.A.W.S.) Inc.", ont accepté la publication du Gros Livre en langue japonaise. Le travail de traduction a débuté en 1976 et fut achevé en 1979. Six récits personnels de membres A.A. japonais ayant plus de deux ans de sobriété ont remplacé deux récits de l'édition anglaise. Comme il est d'usage, le manuscrit traduit a été révisé par un membre A.A. japonais afin de s'assurer qu'il reflétait vraiment l'esprit A.A.

La permission a été accordée en mai 1970 par A.A.W.S. détenteur des droits d'auteur de la littérature officielle pour la Conférence des Services Généraux A.A. L'édition japonaise a été imprimée et mise en marché à l'automne 1979. Pour de plus amples informations, écrivez à: "A.A. Japan Service Office, 1-38-2 Higashi-Nippori, Arawa-ku, Tokyo 116, Japon. Le prix du Gros Livre japonais est de \$12.50 U.S. l'unité (2,900 yen).

Un tel élan de partage s'accorde avec la Déclaration de Responsabilité adoptée lors du 30e anniversaire d'A.A., à la Convention Internationale tenue à Toronto en 1965: "Quand quelqu'un, quelque part, demande de l'aide, je veux que la main d'A.A. soit toujours présente."

Indéniablement, la portée globale du message par le B.S.G. est possible uniquement parce que les groupes A.A. et les membres contribuent au support de nos services mondiaux.



Bien que le Gros Livre japonais se lise à l'inverse, son message A.A. est intact.

Éclaircissements sur la permission A.A. de réimprimer

La politique des Services Mondiaux A.A. (A.A. World Services, Inc.) concernant l'accord d'autorisation de réimprimer ou de citer (soit par écrit ou dans un contexte audiovisuel) nos Douze Étapes a été clarifiée par les directeurs d'A.A.W.S. Ils insistent sur les quatre points suivants:

1. A.A.W.S. détient les droits d'auteur sur toute la littérature publiée par le B.S.G., y compris les Étapes et les Traditions.

Raquettes et traîneaux à chiens servaient à porter le message A.A.

Lors du second forum régional de l'ouest du Canada, tenu à Edmonton, Alta, du 17 au 19 août, des récits extraordinaires furent racontés par hasard, concernant les moyens de porter le message en utilisant soit les raquettes, les traîneaux à chiens ou l'avion pour transporter aux réunions les membres A.A. isolés.

Près de 400 membres de la région se sont réunis pour parler d'A.A. dans le Grand Nord. Les habitués des forums ont entendu les présentations des quatre délégués régionaux en plus de celles des syndics invités et des membres du personnel du B.S.G. et du "Grapevine." Tous ont pris part aux grandes délibérations, aux ateliers, aux sessions de la boîte aux questions, et plusieurs ont visionné pour la première fois le film "Alcoholics Anonymous — An Inside View".

Les Forums régionaux, spécialement destinés à stimuler la

communication à l'intérieur de la Fraternité, offrent également des occasions de porter le message au public en général. Le programme de l'Information Publique d'Edmonton comprenait un interview télévisé avec Milton Maxwell, président non alcoolique du Conseil des Services Généraux.

Également, dans d'autres Forums, les comités d'I.P. ont informé les média de diffusion et de publication locaux de la tenue de cet événement digne de mention. Il en résulta des articles de journaux (interviews avec des membres A.A. locaux ou avec des syndics et membres du personnel invités), de même que des reportages par radio ou télévision.

Le prochain Forum, pour la région Sud-Ouest (Arkansas, Colorado, Kansas, Missouri, New Mexico, Oklahoma et Texas) aura lieu du 30 novembre au 2 décembre, à Albuquerque, N.M.

Une autre porte s'ouvre pour Lyla B., du B.S.G.

Se joindre au personnel du Bureau des Services Généraux (mai dernier) pour Lyla B., est l'occasion la plus récente entre plusieurs de dire oui au service A.A. Levant les yeux à regret d'un dossier chargé de lettres émanant de membres A.A. à travers le monde, Lyla a souri et commenté ainsi son travail (Isolés-Internationaux et centres de traitement): "J'aime le défi. C'est merveilleux d'avoir un tant soit peu l'occasion de porter le message aux membres A.A. à travers le monde".

Lyla a dit oui au programme pour la première fois à Anchorage, Alaska, en février 1971, où elle trouva la sobriété (après une cure de trois jours) en se joignant au groupe "Friendship". Dès le début, elle a participé intensément aux activités: premièrement en tant que secrétaire de groupe et représentant des Services Généraux, et plus tard comme secrétaire du comité régional d'I.P., puis présidente. Elle a aidé à la formation du premier bureau d'intergroupe d'Anchorage, a présidé à sa Conférence d'état en 1977, a été rédactrice du bulletin de nouvelles régionales et a parlé lors de l'alkathon régional du Pacifique à Denver en 1975.

Voilà les portes qui m'ont été ouvertes par le biais du service", dit-elle. "Et", (indiquant une brochure bleue usée et fréquemment soulignée) "j'ai dû étudier très sérieusement les Douze Concepts au cours de ces années."

Native de Seattle, Lyla a grandi à Snohomish, Wash., et a fréquenté le collège d'état "Western Washington". Elle a enseigné à Washington et en Californie pendant 15 ans, et est venue à Anchorage (en passant par Kodiak) "lors d'une cure géographique". La cure, en plus du programme, a produit des effets et une Lyla sobre est devenue active, au profit des personnes âgées, comme directrice d'une agence de support et rédactrice d'un journal d'état défendant les droits des personnes âgées.

À New York, elle s'intéresse déjà à aider des gens âgés de l'entourage. Elle se plaît à Brooklyn Heights, voisin de l'endroit où eurent lieu les toutes premières réunions A.A. tenues à New York.

La charte reflète les principes A.A.

Lisez entre les lignes lorsque vous étudiez l'Article 12 de la Charte de la Conférence intitulé "Les Garanties générales de la Conférence" (p. 26 dans le Manuel de Services A.A.) Vous verrez combien il reflète clairement plusieurs principes de nos Étapes et Traditions.

Par exemple, il stipule que la Conférence devrait prendre "particulièrement soin de ne pas devenir le siège d'une dangereuse... puissance." Ne sont-ce pas là des répétitions de "admis que nous étions impuissants", "ne gouverne pas" et autonomie de groupe?

Il dit que la Conférence devrait "se pourvoir de fonds suffisants pour ses opérations..." Nous comprenons clairement "support autonome".

La Conférence n'est pas seulement forcée "d'observer l'esprit des Traditions A.A." Des précisions sont apportées, telles que: aucun membre de la Conférence ne puisse être placé dans une fausse position d'autorité par rapport à un autre membre; "prendre toutes les décisions importantes à la suite de discussions et d'un vote, et, autant que possible, à majorité substantielle; qu'aucune action de la Conférence tende à punir une personne ou à provoquer une controverse publique; ne jamais agir en gouvernement, même si la Conférence peut promouvoir les intérêts d'Alcooliques Anonymes, et ceci: tout comme l'Association des Alcooliques Anonymes, que la Conférence est appelée à servir, elle doit demeurer elle-même toujours démocratique en pensées et en actions."

Depuis l'adoption à l'unanimité de la Charte à St. Louis, en 1955, la Conférence s'en est scrupuleusement tenue à ces six garanties. Comme résultat, les principes de base de nos Étapes et Traditions, lesquels orientent chaque membre A.A. ou groupe, orientent également la Conférence des Services Généraux et le B.S.G.

(Dernier d'une série d'articles sur la Charte.)

Cora Louise nous quitte

Les délégués se sont levés et ont applaudi, plusieurs avec les larmes aux yeux, après la causerie de fermeture de la Conférence des Services Généraux de 1979. Ils n'ont pas seulement exprimé leur enthousiasme pour le discours de la conférencière, mais l'ont également saluée comme étant l'un des membres du personnel le plus connu du B.S.G., Cora Louise B.

Elle nous a quitté le premier septembre, mais aucun parmi ceux qui la connaissent ne doute que les nombreux services qu'elle a rendus à la Fraternité survivront aussi longtemps que A.A. lui-même.

Elle-même et son époux, Lee, non alcoolique, demeurent toujours dans une jolie maison de Greenwich Village, construite en 1848, mais en avril 1980, ils déménageront au Mississipi, patrie de leur enfance.

Les membres A.A. des É-U. et du Canada ont été touchés et aidés par les récits A.A. racontés de façon éloquente par Cora Louise. Les lecteurs du "Grapevine" ont également été inspirés par ses écrits touchants.

Les faits saillants de son discours d'adieu à la Conférence de 1979 (pp. 7-9 dans le "Final Conference Report") se lisent comme suit:

"Je crois que nous devrions tendre à la perfection, ne pas rechercher le bon, mais l'excellence. Nous devrions tendre à la compréhension et à la compassion, pas seulement envers le nouveau venu, mais les uns pour les autres, tous fidèles serveurs. La totalité de notre programme doit être adoptée avec amour, joie et liberté, et non pas imposée avec crainte et sévérité.

Cette Fraternité a été pour moi comme le soleil, éclairant chaque recoin de ma vie. Les joies personnelles et inestimables qu'elle m'a apportées, à moi-même et à ma famille, et les grandes aventures dont j'ai profité durant ces 14 années et ces 14 Conférences, sont des trésors sans prix qui m'ont permis de partager, d'apprendre et de goûter la sobriété par la joie et le service avec vous tous. Je retournerai bientôt à mes joies premières, soit n'être qu'un membre de mon propre groupe; et que pourrai-je demander de plus?"

Elle sera embarrassée de lire ceci: le mot "retraite" semble ridicule à appliquer à une personne aussi vivante, énergique et attrayante que Cora Louise (ainsi qu'à Lee).

Au revoir, chère âme! Viens nous voir souvent. Nous en aurons besoin.

Un rassemblement en perspective? Planifiez à l'avance!

Vous aurez besoin d'un assortiment spécial de littérature A.A. pour un gros rassemblement A.A.? Si oui, *assurez-vous* que votre commande parvienne au B.S.G. *au moins trois semaines* avant date.

Téléphonez, utilisez le code indien, le télégraphe, le sémaphore ou le tambour, mais placez cette commande aussi à l'avance que vous le pouvez!

Bonnes Nouvelles des groupes de campus

Plusieurs étudiants ont répondu à une demande d'information sur les groupes de campus, parue dans le *Box 4-5-9* de l'édition août-septembre.

L'I.P. va au collège

De Fredonia State University, Fredonia, N.Y., Tom A. écrit afin de nous informer que le Half-and-Half Group se réunit chaque jeudi soir et dessert le village aussi bien que le campus. "Le village de Fredonia et les membres A.A. de l'entourage nous appuient, nous donnant ainsi de la stabilité. Le groupe est ouvert depuis février 1979."

Tom poursuit: "Pouvons-nous annoncer notre réunion à la radio du campus? Si oui, quoi dire? Et quoi écrire dans le journal du campus?"

Voilà de bonnes questions dont la réponse se trouve dans la cinquième Tradition: "Chaque groupe n'a qu'un but primordial, celui de transmettre son message à l'alcoolique qui souffre encore." Un *groupe* n'est jamais anonyme. Pourvu que les noms des membres ne soient pas divulgués, plusieurs groupes profitent des journaux ou de la radio pour annoncer à la communauté la tenue des réunions, comme cela se fait depuis 1937. La plupart donnent l'heure et le lieu de la réunion, ainsi qu'un numéro de boîte postale ou de téléphone pour permettre le contact.

En plus de l'information concernant les réunions spécifiques, certains groupes y ajoutent une brève description de ce qu'est A.A. Quelques-uns rédigent leur propre description tandis que d'autres utilisent le préambule (bien sûr, avec la permission du "Grapevine"). "Le Groupe A.A.", p. 20 à 22 contient bon nombre d'idées ou d'orientations à ce sujet.

Réunions où l'on apporte un lunch

Un membre du Connecticut écrit: "À l'université de Connecticut, à Storrs, il y a trois réunions sur le campus, deux sur semaine, à midi, et une le dimanche soir."

"Les réunions du midi permettent d'apporter un lunch et se terminent à 13h afin que les étudiants puissent retourner à leurs cours. L'assistance y est flottante mais la moyenne d'assistance est de dix à quinze par réunion. La conscience de groupe a résolu de tenir des réunions sur semaine s'adressant et aux membres A.A. et aux Al-Anon; l'expérience s'est avérée fructueuse.

Fait intéressant à souligner: nous avons tenu les réunions du midi à l'infirmerie du collège, à la clinique mentale, et l'assistance y était restreinte. Lorsque nous avons déménagé dans une église, les étudiants y sont venus. Ce vieux stigmatisme existe toujours!"

Groupe d'étude sur la littérature

Tel qu'autorisé lors de la Conférence de 1979, le groupe d'étude sur la littérature A.A. approuvée par la Conférence s'est réuni en septembre.

Un rapport détaillé a été préparé et sera soumis à la Conférence des Services Généraux de 1980 pour étude et recommandations. Nous reviendrons plus tard sur le sujet.

Le coin du délégué

LE SERVICE TEL QUE PERÇU PAR DEUX MEMBRES

Dave B. (Colorado) et Dan B. (Iowa) ont mis par écrit leurs réflexions sur leurs fonctions relatives au Troisième Héritage, que Dan qualifie "d'apprentissage sans fin".

À sa première Conférence, Dan rapporte qu'il éprouvait le sentiment d'être une recrue participant à sa première partie de ligue majeure. "Mais après avoir rencontré d'autres délégués, syndics, membres du personnel du "Grapevine" et directeurs d'A.A.W.S., je constatai que, comme moi, chacun d'eux était simplement un être humain, au même degré et tendant vers un même but: celui d'aider un autre alcoolique. Pour moi, ce fut un plaisir de voir à quel point le B.S.G. était rapproché de chaque groupe individuel", écrit Dan.

Au Colorado, Dave a répliqué à un membre qui parlait "des gens de New York qui dirigent A.A.": le nouveau membre peut avoir eu cette fausse conception parce qu'il n'a pas eu le temps de sonder la vraie nature d'A.A. Dans le bulletin de nouvelles de sa région, il expliqua que les syndics, le personnel et les employés ne gouvernent A.A. d'aucune façon, mais procurent simplement le service aux membres A.A. et à d'autres personnes qui désirent des informations sur A.A. Ils agissent dans le cadre de la politique établie par la Fraternité toute entière. Chaque groupe choisit un R.S.G., et les R.S.G. élisent les délégués qui forment la majorité à l'assemblée annuelle de la Conférence, "où la conscience de toute notre Société représente l'autorité humaine ultime".

SUIVEZ LES TRACES D'UN PARRAIN ACTIF

"Joignez-vous à un groupe, prenez-vous un parrain!", écrit Joe F., de Tucson, Ariz. "Recherchez une personne qui a complété les Douze Étapes; si, de surcroît, elle est familière avec les Traditions et a une notion des Concepts, suivez-la! Et si votre parrain œuvre dans le service général, vous connaîtrez les bienfaits de l'activité A.A."

Il existe plusieurs fonctions de service, dit Joe. "Une personne se rend plus tôt au lieu de la réunion pour ouvrir la porte, préparer le café, étaler la littérature. Il y a un secrétaire de groupe, un représentant des Services Généraux, de l'Intergroupe et du "Grapevine". Lisez la brochure "Le groupe A.A."

Et s'adressant aux parrains: "Si votre filleul pose une question, ne répondez pas par une phrase toute faite ou un slogan. Si vous ne savez pas la réponse, essayez de dire: "Nous la trouverons." Aucun parmi nous possède toutes les réponses. Un bon parrain sera avide de savoir où sont les réponses. Et si vous avez de la difficulté à les trouver, cherchez du côté de *vo*tre prochaine assemblée de service ou consultez *vo*tre parrain qui s'y intéresse."

Le coin du R.S.G.

Le coin du syndic

RECONNAISSONS UN NOUVEAU BIENFAITEUR

Pourquoi un prospère directeur de banque de Wall Street, non alcoolique et n'ayant aucune histoire de cas d'alcoolisme connue dans sa famille, deviendrait-il trésorier non rémunéré de notre conseil des Services Généraux? Le poste exige au moins quatre fins de semaine plus une semaine complète de travail par année, sans compter des douzaines de consultations non officielles.

Cette question a été posée à Frank Smeal, de Rumson, N.J., élu au conseil en avril 1979 pour remplacer Arthur Miles (non alcoolique). Curieusement, nous dit Frank, elle est survenue à cause de son intérêt professionnel dans notre Fraternité. Avant d'être directeur de sa présente entreprise bancaire, Frank occupa le même poste dans une autre banque pendant plusieurs années. Son employeur mit sur pied un programme d'aide aux employés, principalement en vue d'aider ceux qui étaient alcooliques, et Frank y détenait certaines responsabilités.

Lorsqu'il vit certains résultats remarquables de ce programme, qui récupérait des employés compétents déçus au rang d'ivrognes invétérés, il en fut si fasciné qu'il en étudia le programme et apprit l'existence d'A.A. Il assista même à quelques réunions ouvertes.

Puis, le responsable du programme sur l'alcoolisme demanda à Frank de faire du travail volontaire pour A.A. "J'ai sauté sur l'occasion", nous a-t-il dit récemment. "J'avais du respect pour A.A., mais aussi des réserves. Je présume que vous pourriez dire que j'avais tendance à pencher fortement du côté d'A.A.", disait notre nouveau trésorier. "Je trouve exaltant de voir que, bien que non alcoolique, j'ai la chance de faire partie d'A.A. simplement en y contribuant par certaines connaissances professionnelles et par un peu de mon temps."

DIFFÉRENTS SERVICES POUR UN MÊME BUT

Vous ne comprenez pas les différentes fonctions de comités de bureau central/intergroupe et de service général? Un coup d'œil sur certains rapports de forums régionaux démontre un intérêt croissant pour définir ces fonctions et une meilleure coopération entre les différentes sections de service. Chaque forum régional comprend un atelier de bureau central et plusieurs membres du personnel et volontaires enthousiastes assistent à ces forums.

Voici un rapport d'atelier courant: "Il y a eu participation animée. L'intérêt se centrait sur une plus grande coopération entre les bureaux centraux et le comité régional de service général." Les participants voulaient établir plus de communication, surtout dans des services comme l'information publique et les institutions. Le fait de partager les défis communs (par exemple, les problèmes suscités lorsque des personnes sont référées aux groupes par des centres de traitement ou par des cours de justice) a créé de nouveaux débouchés pour les deux zones de service A.A.

Où sont les réponses à vos propres questions? Lisez "Le manuel de services A.A.", (p. 83-84) la brochure "Le Groupe A.A.", (p. 34-36) et l'Orientation sur le "Bureau central ou intergroupe".

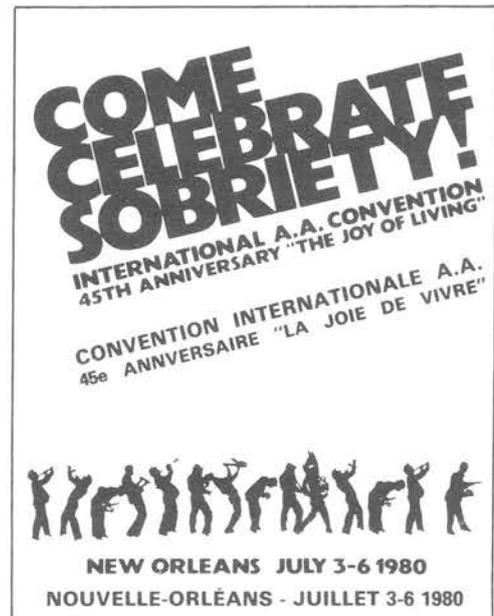
Le coin du Bureau Central

Nouvelle-Orléans: inscrivez-vous tôt

Croyez-le ou non, l'été "va venir" et les préparations vont bon train pour la Convention Internationale du 45e Anniversaire d'A.A., à la Nouvelle-Orléans, du 3 au 6 juillet 1980. Les formules pour l'enregistrement et le logement ont été postées à tous les groupes enregistrés au B.S.G. Moins d'un mois après cette distribution, le B.S.G. a reçu environ 6,000 réservations de principe. Si votre groupe n'a pas reçu de formules d'enregistrement ou en désire d'autres, elles sont largement disponibles au B.S.G. Il est suggéré de s'enregistrer tôt, car les chambres sont allouées sur une base "premier arrivé, premier servi".

De plus amples informations sur le programme seront fournies dans les éditions prochaines du *Box 4-5-9*. Les conférenciers pour tous les événements majeurs seront choisis parmi les personnes déjà enregistrées, et le choix final sera représentatif de tout l'ensemble de la Fraternité, du point de vue géographique, âge, intérêts particuliers et autres facteurs. Les Al-Anon et Alateen auront leurs propres programmes.

Par recommandation du comité des syndicats de la Convention et par décision de la Conférence, aucun parmi ceux qui ont parlé à la Convention de 1975 de Denver ne sera appelé à porter le message en Nouvelle-Orléans. (Suite p. 7)



Un "Mini Forum" expérimental s'avère enrichissant

Nancy H., du district 9 en Floride du sud, écrit pour nous faire part de sa participation à l'un des nouveaux "mini-forums" trimestriels de cette région. Elle dit: "Au forum tenu en septembre 1978, nous avons entendu les causeries d'un ancien membre du personnel du B.S.G. (maintenant retraité), de notre syndic et de notre délégué, ainsi que d'autres serveurs régionaux. Lorsqu'ils ont terminé, je pouvais honnêtement dire que j'étais ravie d'avoir participé au programme. Ils ont partagé avec nous les expériences de leurs débuts, comment A.A. s'est développé de leurs temps à nos jours, et les bienfaits qu'ils ont retirés de cette participation".

Les mini-forums, instaurés en 1978 pour stimuler et renouveler l'intérêt dans le travail de service général, sont tenus en différents endroits tous les trois mois afin d'assurer un vaste champ d'application à tout le district.

Tout comme les Forums Régionaux, les réunions se tiennent le samedi et durent presque toute la journée. Le matin est réservé aux présentations par les membres A.A. œuvrant dans le travail de service depuis plusieurs années et converge sur les responsabilités du R.S.G., du membre de comité de district, du responsable, du délégué et du syndic régional. Après une pause pour le lunch, il y a des ateliers, et une session de "boîte aux questions" clôture la journée.

Un apport valable lors des forums a été l'utilisation de procédés audiovisuels, comprenant une grande affiche décrivant la structure de la Fraternité (Manuel de Services A.A., p. 20), une carte géographique de tous les districts de la région de Floride du sud et un organigramme codifié par des couleurs délimitant tous les groupes du district et leur location.

Le nouveau manuel d'I.P., aide à porter le message

Le nouveau manuel pour les membres du comité de l'I.P. et autres membres œuvrant dans A.A. est maintenant disponible en remplacement de l'ancienne pochette d'Information Publique.

Le nouvel outil d'I.P. est un cartable à feuilles détachées, avec, à l'intérieur, des pochettes de chaque côté pour y insérer des documents. Il est solide, durable, et le lettrage est blanc sur couverture bleue. La préparation de son contenu nécessita un travail de coopération à long terme entre le Comité d'I.P. des syndicats et autres membres travaillant dans différentes sphères, dans l'esprit de l'unité A.A.

Des sections à patte remplacent l'ancien Manuel d'I.P. ainsi que d'autre matériel qui rendait l'ancienne pochette inconfortable. Un memo d'introduction permet à tout membre A.A. de porter cette sorte de message de partage, qu'il soit un "habitué" des relations publiques ou un débutant.

Les sections comprennent: (1) "Comment faire de l'I.P." (2) "Orientations: les cinq les plus utilisés pour le travail d'I.P." (3) "Matériel de radio ou télévision", (4) "Bons de commande et assortiments à prix d'escompte" du matériel A.A. d'utilité particulière aux travailleurs d'I.P., et (5) "Matériel de publication", contenant un échantillonnage de nouvelles sur différents événements A.A. locaux.

Dans la pochette de la couverture se trouvent 16 items (brochures, dépliants, cartes porte-feuille, "Fichier A.A." révisé) dont l'expérience a prouvé l'efficacité dans le travail d'I.P.

Tous les nouveaux comités d'I.P. recevront le nouveau manuel d'I.P. (anglais seulement) aussitôt qu'ils en feront la demande au B.S.G. Les autres membres des comités d'I.P. peuvent également en obtenir une copie (\$7.00 U.S. l'unité).

Douze trucs pour que la saison des fêtes soit sobre et joyeuse

Les réceptions des Fêtes sans alcool peuvent paraître un obstacle affolant pour un nouveau membre A.A. Mais plusieurs d'entre nous ont passé dans la sobriété les plus joyeuses fêtes de nos vies, ce à quoi nous n'aurions jamais pensé, voulu ou cru possible alors que nous buvions.

Voici quelques trucs pour avoir beaucoup de plaisir sans prendre d'alcool.

1. *Planifier des activités A.A. supplémentaires pour le temps des fêtes.* Organisez-vous pour amener des nouveaux membres aux réunions, répondre au téléphone dans le club A.A. ou le bureau central, parler, aider à la vaisselle ou visiter l'aile alcoolique d'un hôpital.

2. *Recevez des amis A.A., particulièrement des nouveaux venus.* Si vous n'avez pas d'endroit où organiser une réception officielle, invitez une personne à dîner et faites du café.

3. *Conservez avec vous en tout temps vos numéros de téléphone de contacts A.A.* Si une soif subite ou la panique s'empare de vous, remettez tout à plus tard jusqu'à ce que vous ayez parlé à un membre A.A.

4. *Informez-vous sur les réceptions spéciales des fêtes, les réunions ou autres activités* données par les groupes de votre région, et allez-y. Si vous êtes timide, amenez quelqu'un de plus nouveau que vous dans le mouvement.

5. *Évitez toute occasion de boire qui vous rend nerveux.* Vous rappelez-vous combien vous étiez capable de trouver des excuses lorsque vous buviez? Utilisez maintenant ce talent à bon escient. Aucune réception de bureau n'est aussi importante que le fait de sauver votre vie.

6. *Si vous devez aller à une réunion où l'on sert de l'alcool* et ne pouvez amener un membre A.A. avec vous, ayez des bonbons à votre portée.

7. *Ne croyez pas devoir partir tard.* Projetez à l'avance un "engagement important" que vous devez tenir.

8. *Allez à l'église.* N'importe laquelle.

9. *Ne restez pas assis à broyer du noir.* Lisez, allez au musée, marchez et écrivez à des amis.

10. *Ne commencez pas maintenant à vous tourmenter sur les tentations occasionnées par le temps des fêtes.* Souvenez-vous: "une journée à la fois".

11. *Profitez de la vraie beauté des fêtes: amour et joie.* Vous ne pouvez peut-être pas offrir de cadeaux tangibles, mais cette année, vous pouvez donner de l'amour.

12. *"Ayant connu un..."* Il n'est point besoin d'écrire ici la Douzième Étape, puisque vous la connaissez déjà.



Les groupes A.A. pourront voir le film "Inside View"

Le nouveau film approuvé par la Conférence intitulé "Alcoholics Anonymous — An Inside View", peut maintenant être projeté dans les groupes des É.-U. et du Canada.

Afin de le rendre plus aisément disponible à tous les membres A.A., le film est loué aux entités de service A.A., comme les comités régionaux, les bureaux centraux et les intergroupes, sur une base à long terme. Ainsi, plusieurs groupes peuvent en obtenir une copie dans leurs propres régions. Bien sûr, il est également disponible sur une base à court terme par le biais du B.S.G. (au coût de \$35.00 U.S. par semaine, comprenant les frais d'envoi et de manutention).

Comme l'indique l'avis inscrit sur chaque envoi, le film devrait être retourné, après utilisation, à "Bonded Film Service", et non au B.S.G.

Jusqu'à aujourd'hui, un nombre limité de copies sont prêtes pour la distribution, donc, premier arrivé, premier servi.

Le film a déjà été montré aux membres des Forums Régionaux, et l'accueil a été enthousiaste. Un membre a dit: "je ne me vois pas dans ce film, j'y vois le programme."

Le film démontre une vue panoramique de la sobriété dans A.A. et représente un échantillonnage de membres dans plusieurs sphères: au travail, à la maison, aux rassemblements et réunions A.A.



A.A. pleure deux grands amis non alcooliques

Le mois d'octobre a marqué le décès de deux amis dévoués du mouvement, deux anciens membres du Conseil des Services Généraux.

Archibald Roosevelt est décédé le 13 octobre, à l'âge de 85 ans. Il a été syndic Classe A, de 1953 à 1970, a servi une partie de ce temps comme trésorier du conseil. Caractéristique de ses sages conseils fut la remarque qu'il fit à l'effet que son père, le président Théodore Roosevelt, avait juré de ne jamais accepter aucun grade honorifique; Bill W., co-fondateur, s'en est souvenu en décidant de refuser le grade honorifique L.L.D. qui lui a été offert par Yale en 1954.

Austin MacCormick est décédé le 24 octobre, à l'âge de 86 ans. Alors syndic émérite, il s'est retiré du conseil après avoir servi de 1949 à 1951, et de 1961 à 1976. Il a également été membre du "Grapevine Corporate and Editorial Boards".

Austin était une autorité dans le domaine correctionnel, endossant les réformes des prisons par l'Association Osborne et transposant ses croyances en pratiques humaines mais fermes, en tant qu'officiel de prisons gouvernementales.

Les membres A.A. vénéreront sa mémoire pour l'attachement affectueux et l'esprit chaleureux qu'il a manifesté tout au cours de sa longue carrière avec nous.

Vous allez à l'étranger?

Le *A.A. International Directory* est indispensable aux membres voyageurs. Mais pour l'améliorer, nous avons besoin de l'aide de tous ceux qui l'utilisent.

Essayez d'écrire ou de téléphoner au B.S.G. dès que votre voyage est organisé, afin que nous puissions vous transmettre les derniers enregistrements et changements. Et s'il vous plaît, lorsque vous revenez, faites-nous part des changements que nous devrions apporter.

Le Comité International, nouvellement formé au Conseil des Services Généraux, a suggéré d'insérer des formules détachables dans les Annuaires, afin que ceux qui les utilisent puissent nous envoyer les corrections ou nouveaux enregistrements plus facilement et plus rapidement. Pouvons-nous compter sur vous?

Le comité insiste également auprès des Isolés et des Nord-américains vivant sur d'autres continents afin qu'ils informent l'ambassade locale américaine ou canadienne ou le consulat des réunions A.A. de la région et d'aviser un tel bureau s'ils veulent être contactés par les membres A.A. visiteurs.

Du Grapevine, Sujets de discussion pour groupes fermés

Décembre: Deux articles sur Noël (p. 5 et 12) suggèrent une discussion sur la portée spirituelle de la saison; "The Root of our Troubles" (la source de nos problèmes) et "The Real Me" (le vrai moi) peuvent aider dans l'étude de nos attitudes envers nous-mêmes; "Resentments" (ressentiments) décrit un moyen de contourner cet obstacle à la sobriété et peut nous entraîner vers d'autres sources de partage.

Janvier: Pour les réunions sur les Étapes qui mentionnent une Puissance Supérieure, lisez trois articles ayant des points de vue différents: "Prayer" (la prière), "Believing", (la foi) et "Atheist" (l'athéisme); l'article "Getting Into Action" (passer à l'action) donnera une signification à une réunion sur la valeur du service A.A.

Éclaircissement... (Suite de page 1)

2. Afin de protéger les droits d'auteur, les directeurs sont tenus soit d'accorder ou de refuser la permission légale de réimprimer ou de citer nos Étapes ou tout autre matériel déposé.

3. Parce que les co-fondateurs A.A. désiraient que notre programme de rétablissement soit aussi répandu que possible, les Services Mondiaux A.A. agissent aussi avec autant de générosité et de libéralité que possible.

4. En accordant des droits de reproduction ou de citation, A.A.W.S. ne contrôle ni ne peut contrôler ce que tout et chacun dit ou écrit sur les Étapes ou autres écrits. Donc la permission de réimprimer ou de citer *n'implique aucunement l'approbation des interprétations.*

Nouvelle-Orléans... (Suite de Page 5)

Chambres-dortoirs à prix réduits

L'université de Tulane ouvre ses dortoirs aux membres de la Convention, à prix inférieurs à ceux des hôtels. Quoiqu'ils ne soient pas mentionnés sur les formules d'enregistrement, quiconque voulant profiter de ces bas prix peut le faire tout simplement en le spécifiant sur la formule (également "premier arrivé, premier servi").

À Tulane, 1,200 chambres nous seront réservées: le prix est de \$8.00 par personne par nuit pour occupation double et de \$9.00 par personne par nuit pour occupation simple. (La plupart des chambres sont doubles.) Toutes les chambres offrent l'air climatisé. Un service d'autobus fera la navette entre l'université et le Superdome.

Suites d'hospitalité

Si votre région ou groupe projette de louer une suite d'hospitalité, assurez-vous d'en informer la secrétaire de la Convention au B.S.G. Cette année, une liste de ces chambres sera annoncée pour rendre service à ceux qui voudraient revoir de vieux amis ou en rencontrer de nouveaux.

À bientôt, à la Nouvelle-Orléans!

BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? À titre de R.S.G. vous êtes privilégiés de le recevoir, privilège que d'autres membres n'ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s'adressant à:

General Service Office
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Édition Française.

© Droit d'auteur 1979
A.A. World Services, Inc.

Chers amis...

N'est-il pas merveilleux d'être sobre dans A. A. et de savoir que les mille bienfaits de notre beau programme se muent encore une fois en messages de sobriété A. A. d'amour et de reconnaissance à travers le monde. A nous, qui vivions jadis dans la peur et la solitude, il nous est rappelé combien nous sommes vraiment privilégiés, et nous en venons à croire plus fortement au miracle d'amour de Dieu.

Le désir de vivre une vie utile et de marcher humblement sous l'aile de Dieu continue de grandir en nous alors que nous accueillons cette saison des fêtes et c'est avec beaucoup de reconnaissance que nous, du Bureau des Services Généraux, offrons à tous et chacun de vous nos vœux d'amour les plus sincères.

Que vos Fêtes soient remplies de joie, de paix et d'amour, en même temps que vous poursuivrez votre périple vers la sobriété!

June
Lair
Sinnie
Susan
Sarah
Curtis
Lyla
Phyllis
Bete
de/en
Bethy